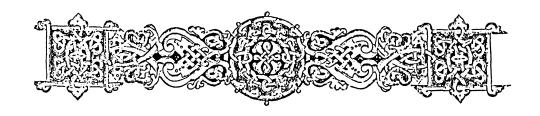


RÉTXII 3ARÉTY

Кни́га Проро́ка заха́ріїн.

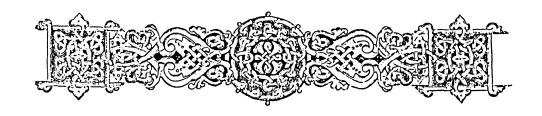




Глава 1.

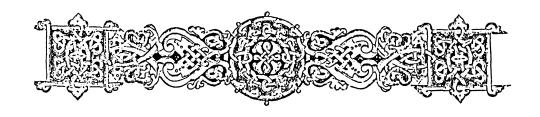
🔽 0 Осмый мцз, втора́гw лѣта, при да́рїн, бы́сть сло́во гѣне ко заха́рїн варахінн8, сын8 аддшв8, пррок8, глж: 2 прогнёвасм гдь на отцы вашм гнё_ воми велінми, 3 й речешн ки нйми: Сице глети г $\hat{\mathbf{J}}$ ь вседержитель: $\hat{\mathbf{w}}$ братитесь жко мнъ, глети гдъ сили, и въращ8см ки вами, глети гдъ сили. 4 H не б8дите, і йкоже отцы вашн, нуже шбличахв прроцы прежнін, глаголюще: снце глетъ огдь вседержи́тель: Шврати́тесм W пУтій ва́шихи лУка́выхи и W начина́ній. вашнух элыхх: н не послушаша н не внаша послушати мене, глетх гаь (вседержи́тель). 5 Отцы ваши гд $\hat{\mathbf{t}}$ с δ ть и просцы; $\hat{\mathbf{c}}$ да во в $\hat{\mathbf{t}}$ ки пожив δ ти; 6 Обаче гловега мой н законы мой прёемлете, Елика аз заповедаю въ дёт ΜοέΜΖ ρΑΕŴΜΖ ΜΟĤΜΖ ΠἦρόκωΜΖ, Η̈ЖΕ ΠΟΙΤΗΓΗΘШΑ ΤΤΥΈΒΖ ΒΑШΗΧΖ. Ĥ WBtщаща н реша: такоже обстави гдь вседержитель сотворити намя по пвтемя нашыми й по начинанієми нашыми, такш сотворй нами. 7 Ви двадесьть четве́ртый первагина́десмть міца, се́й $\tilde{\mathfrak{E}}$ сть міц $\tilde{\mathfrak{E}}$ сава́тz, во второ́е лі $\tilde{\mathfrak{E}}$ то, при да́рін, бы́сть сло́во гієть ко заха́рін варахінн8, сы́н8 аддш́в8, піро́ск8, гіль: 8 ви́д $\pm\chi$ и но́ціїю, и сѐ, м8жи вс \pm ди на кона ры́жа, и се́й с \pm оа́ше межд8 гора́ $_$ ми шетихющими, и 3a ийми кони рыжы и стри, и пестри и стли, 9 и рехи: что сін, господн; Й рече ко мнф агтли глагольн во мнф: ази покажу тн, что с8ть сїй. 10 Й Швецці м8жz стомні межд8 горамн ні рече ко мнев: сін с8ть, $\mathring{\mathbf{H}}$ хже погла г $\mathring{\mathbf{J}}$ ь $\mathring{\mathbf{u}}$ ьнт $\mathring{\mathbf{H}}$ \mathbf{u} емлю. $^{11}\mathring{\mathbf{H}}$ \mathbf{u} вьфиана аггл $\mathring{\mathbf{u}}$ л г $\mathring{\mathbf{J}}$ ню гтомфем $\mathring{\mathbf{u}}$ межд $\mathring{\mathbf{u}}$ гора́мн н рѣша: швыдо́хоми всю Зе́млю, н се, всю Землю населе́на е́сть н молчити. 12 Н швища аггли гвень и рече: гви вседержителю, доколи не ймаши помиловати верлима и грады вудывы, воже презрыли вей, ей седмьдестое лѣто; 13 Й швѣща гдъ вседержнтель а́гтл8 глаго́лющем8 во мнѣ глго́лы добры $\mathring{\mathsf{H}}$ гловега $\mathring{\mathsf{N}}$ тт $\mathring{\mathsf{T}}$ шна. $\mathring{\mathsf{H}}$ рече ко мн $\mathring{\mathsf{T}}$ агтлх глаго́лм $\mathring{\mathsf{H}}$ во мн $\mathring{\mathsf{T}}$: возопій глаго́лм: chile Γλεπα Γήρ Βιεμερπήπελη: ρεβησβάχα πο ιεβλήμο ή ιιώηδ ρβέηιεμα βελήκημα, 15 й гижвоми велінми йзи гижваюсь на йзыки нападающым: зане йзи оўбы

прогнивахум ма́лю, діні же налего́ша во 5ла̂м. 16 Сегю ра́дн гн́це гл́етте га̂ь: обращвум ко герлн́м8 щедро́тамн, н хра́ми мо́н гозн́ждетим ви не́ми, гл́етте га̂ь вседержн́тель, н мивра протм́гнетим во герлн́ми дінь. 17 17 рече ко мн 17 агга глаго́льн во мн 17 : 18 : 17 вседержн́тель: 17 вседержн́тель: 17 вседержн́тель: 17 в рече гра́дн благи́мн, н поміль вти га̂ь 17 вседержн́тель: 18 18 18 18 возведо́хи 18 н поміль вти га̂ь 17 18 возведо́хи 19 1



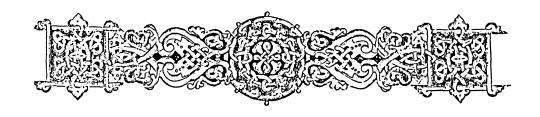
Глава 2.

Βοββεμόχε ότη μομ η βημέχε, η εὲ, μέχε, η βκε βίμε ἐιω ογκε βεμπεμερ_ но. 2 \mathring{H} рехх кх нем \mathring{g} : ками градешн ты; \mathring{H} рече ко мн \mathring{g} : размернтн герлнма, $\tilde{\mathfrak{E}}$ же вид $\tilde{\mathfrak{t}}$ тн, колика широта $\tilde{\mathfrak{E}}$ г $\hat{\mathfrak{w}}$ $\tilde{\mathfrak{E}}$ сть и колика долгота. 3 $\hat{\mathfrak{H}}$ сè, а́г $\tilde{\mathfrak{t}}$ лzглаго́лан во мн $\hat{\mathbf{t}}$ стоа́ше, н нех а́гглх нехожда́ше во ср $\hat{\mathbf{t}}$ тен $\hat{\mathbf{t}}$ е $\hat{\mathbf{t}}$ н реч $\hat{\mathbf{t}}$ кх нем8 глаго́ль: тецы н рцы къ йношн оном8 глаго́ль: плодовн́ть населн́тсь. 166714Mz 100 MHÓRECTBA YEAOBTKWBZ H CKOTWBZ, HRE HOCPEAT ETW: 5 H 13Z 100Z $\mathring{\mathfrak{E}}$ м $\mathring{\mathsf{N}}$, глети г $\mathring{\mathfrak{g}}$ ь, стина $\mathring{\mathfrak{G}}$ гнена $\mathring{\mathfrak{G}}$ крести $\mathring{\mathfrak{g}}$ ви слав $\mathring{\mathsf{N}}$ б $\mathring{\mathfrak{g}}$ д посреди $\mathring{\mathfrak{E}}$ г $\mathring{\mathfrak{w}}$. 6 $\mathring{\mathfrak{Q}}$, \mathfrak{S} , бежнете W Земли северным, глети гдь, зань W четырехи ветрыви небесныхи собер δ вы, глети г $\hat{\mathbf{j}}$ ы: \mathbf{z} ви сійни спасайтесь, жив δ щін во дщери вавулюнстий. ⁸ Зане снце глети гдь вседержнтель: вследи славы посла мд на газыкн пленившым вася, зане касамисм вася таки касамисм вя зыниця ока еги: 9 зане, сѐ, ӑзг наношЎ рбкб мою на нж, н ббдбтг корысть работающымг нт, н оўраз8мівете, \tilde{a} кw г \tilde{b} ь вседержн \tilde{a} тель послa мa. 10 Rрас8нсa н веселнcа, дuн сішнм, зань, сь, язи граду н вселюся посредть тебь, глети гдь. 11 Н прибития \vec{n} зыцы мно́зн ко г \vec{j} \vec{k} вх то́й де́нь \vec{n} б \vec{k} \vec{k} \vec{k} вх лю́дн \vec{n} вселáтса посредт тебе, й оўраз Умтешн, йкш гаь вседержитель посла ма ка тебт. 12 Й наследнти габ 1848, обчастів свов на землін стен, н нзберети Ещі Герлінма. 13 Да благогов тетт в б кка плоть ѿ лица гана, й кш воста на шблакт гтыхт ικοήχα.



Глава 3.

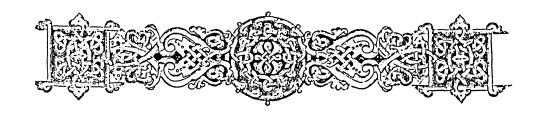
' показа́ мн гдъ інс8са, іере́а велнікаго, стомща пред лнце́ми а́ггла гднм, н дї́ $_{4}$ Бол $_{5}$ сто $_{6}$ Сше $_{6}$ Сше да Запретити гав тевт, дійволе, й да Запретити гав тевт, йзбравый герлима: не се лн, сїї ваки главна несторжена нз фена; Вневся же бт иволченя вя рняы гнясны н стожше пред лицеми аггла. 4 Н Швъща н рече ки стожщыми пред лицеми вгю глагола: Шимите ризы гивеных Ш негю. Й рече ки немв: се, поднр \mathbf{z}^{5} н возложн \mathbf{u} е кідарх чн \mathbf{u} тх на глав \mathbf{z} е \mathbf{u} . \mathbf{u} возложн \mathbf{u} а кідарх чн \mathbf{u} тх тельствоваще а́ггля гаєнь ко інсвев глаго́ль: 7 снце глетя гаь вседержнтель: аще ва патеха монха пондешн н повелёнім мой гохраннішн, н ты разгадншн χράмε мон: н йше гохраннин дворе мон, н даме тн гошбращающымсм погредт επολιμηχε εήχε. 8 Ποελδιμαμ ογτο, ιμεδεε, ιερέω Βελήκϊμ, πω ή μεκρεμμία πκομ стажцін пред лицеми твойми, зане мвжіе дивозрителіе свть: зане, се, йзи ввожду раба моего востока: Зане камень, Егоже дахи пред лицеми инсвовымя, на каменн Единтмя седмь Очеся свть: се, азя нзрыю ровя, глетя гдь вседержи́тель, и ш̂сьж $\mathring{8}$ всю ш̂би́д $\mathring{8}$ земли $\mathring{6}$ ным вх де́нь $\mathring{6}$ ди́нх. 10 $\mathring{8}$ х де́нь Оный, глети гдь вседержитель, созовете кійждо йскреннаго своего под віногради й под гмоковницу.



Глава 4.

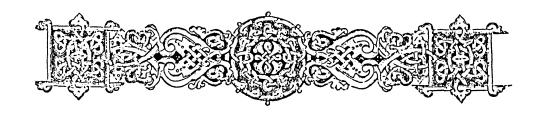
швратнісь аггля глагольні во мнів н возведе мь, гакоже в'гда востанетя челов \mathbf{t} к \mathbf{z} \mathbf{w} сн \mathbf{h} своег \mathbf{w} , \mathbf{r} \mathbf{h} реч \mathbf{r} ко мн \mathbf{r} что ты виднши; \mathbf{h} р \mathbf{t} х \mathbf{z} : вид \mathbf{t} х \mathbf{z} , \mathbf{h} cè, cb. thunhkz 3/4 ech, i cb. thunhkz bep $\chi \delta$ cr $\dot{\psi}$, i cédme cb. thunhkz bep $\chi \delta$ \mathbf{s} ểrw, н се́дмь ча́шнця свътнаьннкимя ве́рхннмя е́гw, 3 н дв $\hat{\mathbf{t}}$ ма̂санны верх $\hat{\mathbf{y}}$ е́гю̀, ѐдн́на ѝдесн8ю свътн́льца ѐгю̀ н ѐдн́на ѝш8юю. 4 Ĥ вопросн́хъ н рѣхъ ко а́гіл δ глаго́лющем δ во мн $\dot{\mathbf{t}}$ глаго́л \mathbf{a} : что̀ $i\delta$ ть $ii\hat{\mathbf{a}}$, го́споди; $ii\delta$ $ii\delta$ а́гтли глаго́лый во мнт н рече ко мнт глаго́лы: не разумтешн лн, что суть сї $\hat{\mathbf{a}}$; $\hat{\mathbf{H}}$ р \mathbf{t} х \mathbf{z} : н $\hat{\mathbf{h}}$, го́сподн. 6 $\hat{\mathbf{H}}$ \mathbf{w} в \mathbf{t} \mathbf{w} $\hat{\mathbf{h}}$ реч $\hat{\mathbf{e}}$ ко мн $\hat{\mathbf{t}}$ глаго́л $\hat{\mathbf{a}}$: с $\hat{\mathbf{i}}$ $\hat{\mathbf{e}}$ сло́во г $\hat{\mathbf{h}}$ не к \mathbf{z} Зоровавелю гля: не ви силь велицый, ни ви крыпости, но ви ден моеми, глети гав вседержитель. Что ты вси, горо великам, пред лицеми зоровавелм, ёже неправнтн; н нзнеев камень наследём, равенство благодатн, благодать $\mathring{\mathbf{e}}$ г $\mathring{\mathbf{w}}$. $\mathring{\mathbf{h}}$ Бы́сть гло́во г $\mathring{\mathbf{h}}$ не ко мн $\mathring{\mathbf{e}}$ г $\mathring{\mathbf{h}}$ л $\mathring{\mathbf{e}}$ зорова́вел $\mathring{\mathbf{e}}$ вы $\mathring{\mathbf{w}}$ енова́ша хра́м \mathbf{z} сен н рхит сто совершать сто: н образультешн, тыки гдь вседержитель посла мм ка вама: 10 Зань кто обкорния ту $\tilde{\mathfrak{E}}$ сть во дий малы; й возрад δ ютсм, й оўвнідати камень, ніже ш чністаги блова, ви рвкв зоровавела: седмь сій очеса гдна с8ть, призирающам на всю землю. 11 Й Швециа́хи й рехи ки нем8: что с8ть дв \dot{t} маслины сі \hat{a} , г \hat{a} же \hat{w} деси8ю св \dot{t} щинка й \hat{w} ш8юю; 12 \hat{H} вопроси́хzвторницею на режух ку нем \S : что с \S ть дв $\hat{\tau}$ в $\hat{\tau}$ тви масличны, гаже ву р \S к \S де устраница залатых возинайных и возношийных лашицы Златыћа; 13 \mathring{H} рече ко ми $\mathring{\mathbf{t}}$ глаго́ла: не в $\mathring{\mathbf{t}}$ сн лн, что $\mathring{\mathbf{t}}$ $\mathring{\mathbf{t}}$ ть $\mathring{\mathbf{t}}$ й, $\mathring{\mathbf{H}}$ р $\mathring{\mathbf{t}}$ х \mathbf{z} : н $\mathring{\mathbf{h}}$, го́сподн. 14 $\mathring{\rm H}$ речѐ: сі́н два сы́нове т $\mathring{\rm S}$ чностн, $\mathring{\it н}$ аже предсто $\mathring{\rm A}$ т $\mathring{\rm z}$ г $\mathring{\rm L}$ евн все $\mathring{\rm L}$ Земл $\mathring{\rm H}$.

^{*} щипце́въ



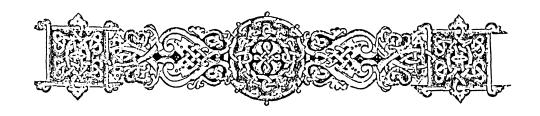
Глава 5.

 $\mathring{\mathbf{u}}$ братнусм на возведохи $\mathring{\mathbf{o}}$ чн мон на внучух, на сè, сéрпи летжирь. 2 $\mathring{\mathbf{H}}$ речè ко мнь: что ты виднши; Й рьхз: йзг вижду герпг летфщь, вг долготу лактей два́десмть н ви широт $\mathring{\mathbf{g}}$ десмт $\mathring{\mathbf{h}}$ лакте́й. $\mathring{\mathbf{h}}$ речѐ ко ми $\mathring{\mathbf{h}}$: еї $\mathring{\mathbf{h}}$ кла́тва нехода́ $_{-}$ циам на лице всем Земли: Зане всмки тать W сего даже до смерти Wmwend $^{-}$ ε $^{ \mathring{\mathbf{c}}$ го, глети г $\mathring{\mathbf{c}}$ ь вседержи́тель, $\mathring{\mathbf{n}}$ вни́дети ви до́ми та́ть $\mathring{\mathbf{n}}$ ви до́ми клен $\mathring{\mathbf{c}}$ щаг \mathbf{w}_{-} τω ήменеми монми во 12 μ, η вселнить погреди дому є гю, η ικοнчаєти є го ή древа Егю н каменїе Егю. 5 Ĥ нЗы́де а́ггля глаго́лмй во мнт н рече ко мнт: воззрі очима твойма й виждь йсходжщее сїї. Й ребхи: 6 что есть; Й речі: сїж м-Кра нехода́щам. \hat{H} рече: сї \hat{a} непра́вда нехода́щам. \hat{f} се, тала́нтz $\mathring{\text{О}}$ ЛОВÁНИ ВЗЕМЛАЙСА, Н СЕ, ЖЕНА $\mathring{\text{Е}}$ ДННА С $\mathring{\text{Т}}$ ДННА С $\mathring{\text{Т}}$ ДНЕ ПОСРЕД $\mathring{\text{Т}}$ М $\mathring{\text{Т}}$ ГР РЕЧЕ: С $\mathring{\text{Т}}$ А біть беззаконіе. Ĥ верже ю ви средний меры н вверже камень Олованый во ογιπ हे हे हे. 9 Η возведох г оँчн мон н видьх , н і і , дв के жены ніход міным, н м $^{\text{t}}$ р $^{\text{g}}$ межд $^{\text{g}}$ Земле́ю $^{\text{g}}$ межд $^{\text{g}}$ не́бом $^{\text{g}}$. $^{\text{10}}$ $^{\text{H}}$ р $^{\text{t}}$ х $^{\text{g}}$ ко $^{\text{g}}$ глаго́лющем $^{\text{g}}$ во мн $\dot{\mathbf{E}}$: ка́м \mathbf{w} ії $\hat{\mathbf{m}}$ $\ddot{\mathbf{w}}$ но́с $\hat{\mathbf{m}}$ т \mathbf{z} м $\dot{\mathbf{E}}$ р \mathbf{z} $\hat{\mathbf{H}}$ реч $\hat{\mathbf{e}}$ ко мн $\dot{\mathbf{E}}$: созда́тн $\hat{\mathbf{e}}$ й хра́мнн $\hat{\mathbf{S}}$ в \mathbf{z} Землн вавулюнетий и обсотовати, и положати в тами на обсотование свое.



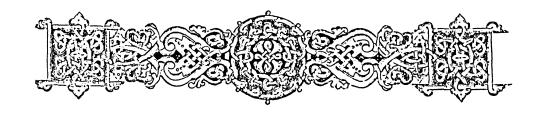
Глава 6.

ω τρατήχε ή τὸς δημ Μοὶ ή κήμ τὸς, νετώρη κολ εινήμω ήεχομ ή τὸς νετώρη κολ εινήμω ήεχομ ή τὸς νετώρη κολ εινήμω ήεχομ ενήμως ε шым н3 среднны двонхи гори, горы же тт бышл горы мфдмны: 2 ви колеснні... цѣ пе́рвѣй ко́ни ры́жы, й въ колесни́цѣ вторѣй ко́ни вра́ни, 3 й въ колесни́цѣ третіей конн Б $oldsymbol{t}$ лн, і ви колесніц $oldsymbol{t}$ четверт $oldsymbol{t}$ й к $oldsymbol{t}$ н і $oldsymbol{t}$ $oldsymbol{H}$ $oldsymbol{W}$ в $oldsymbol{t}_{-}$ \mathbf{F} ща́хи на рекхи ко а́ггл $\mathbf{8}$ глаго́лющем $\mathbf{8}$ во мнек: что с $\mathbf{8}$ ть сі $\mathbf{\hat{a}}$, го́сподн; 5 $\mathbf{\hat{H}}$ $\mathbf{\overline{w}}\mathbf{a}\mathbf{r}_\perp$ ща аггля глагольн во мнт н рече: ста свть четырн вттри небеснін, нже неходжти предстати гду всеж земли. 6 Ви нейже беху кони врани, нехождаху на Βέπλιο ε Εξερεκδο, Η Εξελίη Η εχοκτάχδ Εξελέτε ήχε, Η Πέετρι Η εχοκτάχδ μα 3έλλο δίκη8ο, 7 μ εκόρ \ddot{i} η μεγοκλάχ \dot{i} μ \ddot{i} 3 μράχ \dot{i} 6 ξίκε \ddot{i} 6 μτη \dot{i} 6 μεν \dot{i} 6 μεν \dot{i} 6 μεν \dot{i} 7 μεν \dot{i} 6 μεν \dot{i} 7 μεν \dot{i} 7 μεν \dot{i} 8 μεν \dot{i} 9 μεν \dot{i} 1 μεν \dot{i} 2 μεν \dot{i} 1 μεν \dot{i} 2 те, швыдните землю. \hat{H} швыдоша землю. \hat{H} возопі і рече ко мн $\hat{\mathbf{t}}$ глаго́ль: сѐ, неходжийн на землю северскою обпоконша йрость мою на земли северс тѣй. 9 $\mathring{\mathrm{H}}$ бы́сть гло́во гу̂не ко мн $\mathring{\mathrm{t}}$ гла: 10 прінм $\mathring{\mathrm{h}}$, $\mathring{\mathrm{a}}$ же $\ddot{\mathrm{w}}$ пл $\ddot{\mathrm{t}}$ на $\ddot{\mathrm{w}}$ кназе́й $\mathring{\mathrm{H}}$ ш ключимых grw и ш баздицепнх gro, и виндепп ды ва тенр ты ва до́м \mathbf{z} ιωτίη τοφοήϊημα, τραμδίματω \mathbf{w} вав \mathbf{v} λώμα, \mathbf{u} ή πρ \mathbf{i} ή πρ \mathbf{i} ή πρ \mathbf{u} ή \mathbf{z} ρε \mathbf{z} ρο \mathbf{u} \mathbf{z} λάττο, \mathbf{u} сотвориши вітицы, й возложиши на главу інсвів ішседекову, ігрею великому, 12 н речешн ка нем $\mathring{8}$: снце глета г $\mathring{4}$ ь вседержн $\mathring{4}$ тель: с \mathring{e} , м $\mathring{8}$ жа, вос $\mathring{4}$ ок $\mathring{2}$ н нем $\mathring{8}$ \vec{e} \vec{M} , \vec{H} \vec{H} доброд-Етель, й смдети й воз шбладаети на престоль своеми, й бядети верей $\vec{\omega}$ десн $\vec{\delta}$ ю $\vec{\varepsilon}$ г $\vec{\omega}$, \vec{n} совъти мирени б $\vec{\delta}$ дети межд $\vec{\delta}$ $\vec{\delta}$ ьтым, \vec{n} вънеци б $\vec{\delta}$ дети терпацыми н ключимыми ему н разумевшыми его, н ви благодать сыну софонінн8, й ви фаломи во храмть гдінн: 15 й йздалеча 🐯 сихи прійд8ти й сознядвти во храмф ганн, н образвищеть, таки гаь вседержнитель посла ма ка вама: н бодета, аще слошающе послошаете гласа гаа бта вашего.



Глава 7.

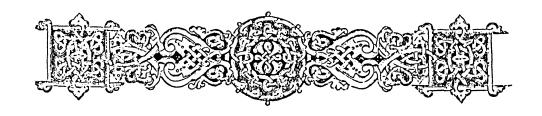
бысть вх четвертое лёто, при дарїн царії, бысть слово гідне ко захарїн вх четве́ртый мі $\hat{\mathbf{H}}$ а дева́таг \mathbf{w} , йже $\tilde{\mathbf{e}}$ еть хаселе́ \mathbf{v} \mathbf{z} . 2 $\hat{\mathbf{H}}$ посла в \mathbf{z} ведейль сараса́р \mathbf{z} й арвесееря царь и мвжіе вст молити гда, з глаголь ко свъщенникимя, йже во $_{f 5}$ Хра́м $_{f t}$ г $_{f t}$ а $_{f c}$ вседержи́тел $_{f c}$, и проро́к $_{f c}$ мих, глаго́л $_{f c}$: а́ще вии́де $_{f 3}$ д $_{f c}$ вх па́ $_{f c}$ ு கள்கள் கூடிக்க கூடிக்க கூறி கூறி கூறி கூறி கூறி கூறி கூறிக்க கைக்க கூறிக்க கூறிக்க 4 4 бысть слово г 2 л вседержн 4 телм ко мн 4 г 7 л 5 рцы ко вс 4 ми людеми Землн н ко сващенникими глагола: аще постистеса най плачевопльствисте ви патинах и и седминах ($M\widetilde{\psi}_a$), и се, седмьдесьти лити, постоми ли постистесь мн; 6 н 6 н 7 не 7 rame γλα γλα ρδκάμη πβρόκωσε πρέπημε, Ετλά στο ιεβλήμε η μερενέης ή гобзвющь, н градн Егш шкреств, н нагшрнам н подшльнам населена бахв; 8 $\hat{
m H}$ Бысть сло́во гане ко Заха́рін гла: 9 сніце глети ган вседержнітель: с ${
m Max}$ праведени вванте н мниость н щедрюты творнте кінждо ко братв своемв, 10 å вдовн́цы н сн́ра, н прнше́льца н оўбо́га не насн́льс \mathbf{r} в $\mathbf{\delta}$ нте, н \mathbf{s} ло́бы кінждо брата своег $\hat{\mathbf{w}}$ да не помните ве сердцахе свойхе. $\hat{\mathbf{H}}$ не покоришаса, $\tilde{\mathbf{e}}$ же винмати, и даша плещы презирающым, и оўшега сво $\hat{\kappa}$ сво $\hat{\kappa}$ сво $\hat{\kappa}$ сво $\hat{\kappa}$ сво $\hat{\kappa}$ сво $\hat{\kappa}$ слышатн, 12 н сердце свое обчиниша непокориво, не посл8шати закона моегю н ιλοβέιz, iàme ποιλλ τζω βιεμερπήπελω μχομα ιβοήμα ρδκόю πβρόκωβα πρέπημα: н бысть гижви великій $\ddot{\mathbf{w}}$ г $\hat{\mathbf{j}}_{a}$ вседержителм. 13 $\mathring{\mathbf{H}}$ б $\mathring{\mathbf{z}}$ дети, г \mathring{a} коже реч $\hat{\mathbf{e}}$, й не оўслышаша Є́гѡ: сніце возопіють, н не нмамь оўслышатн, глеть гіть вседер жнтель: 14 н швергу д во вед назыкн, нже не разумиша, н землд Зап8стжети последн йхи ш проходжщаги й ш возвращающагисм: й оўчнниша нз бання землю ва запвет внів.



Глава 8.

бы́сть сло́во г $\hat{\mathbf{J}}$ а вседержн́тель (ко мн $\hat{\mathbf{t}}$) г $\hat{\mathbf{J}}$ а $\hat{\mathbf{J}}$ ен́це г $\hat{\mathbf{J}}$ ети г $\hat{\mathbf{J}}$ ь вседержн́тель: ρεβησεάχε πο ιεβλήμα ή εϊώμα ρβέμιεμε βελήκημε ή *ξ*εροετίο βέλιεο ρεβησεάχε по немя. З Таки глетя гаь: Вбращвем ка сійнв н вселюсь посредт дерлима, н наречетсм герлими гради йстинный, и гора гДа вседержителм гора стам. 4 Сице Frлети гвь вседержитель: Еще сжд8ти старцы и старицы на п8техи герлимскихи, кійждо же́зля свой имый вя рвит своей 🖫 множества дній: 5 й пвтіе града неполнатем отричних н отроковних нерающихх на п8техх еги. 6 Снце τλετα τ²ην κιεμερχήτελη: μπε ηθηενιομέτα μες κιταμκονία τηλα κο Онтух днехх, еда н предо мною изнеможетх; глетх гаь вседержитель. 7 Сице глети гаь вседержитель: сè, ãзи спс люди мой w земли восточным и w Землн Западным в н введ йх (вх Землю йхх), н вселюсь посредт дерлима, н барата мі ва люди, й йза бара йма ва бта во йстинт й ва правдт. 9 Сице τλετα τλο ασεμερχήτελο: με ογκραπώτε ρδίμα αίσα ελώιμεμηχα αο μηέχα εήχα ιλοβείλ ιϊλ \ddot{w} ογιτης πρρόμεικηχη, \ddot{w} μετώπε της \ddot{w} είνοβαίς χράνης τ \ddot{h} βιεξερπή $_{-}$ телм, н церковь Шнельже создасм. 10 Зане прежде дній ${\circ}$ ньх ${\circ}$ мзда человь. κωμε με εφ βο οζιπέχε, ή μβλλ ικοπώμε με εφπε, ή ήιχολφπείη ή εχολφщем8 не біт мира ш печали, й послій вся человітки коегождо на йскренняго євоєго̀. 11 $\mathring{\rm H}$ ніт не по днеєми онтеми прежними йзи сотворю систанк δ людій \mathfrak{c} нхх, глетх г \mathfrak{f} ь вседержн \mathfrak{f} тель, \mathfrak{f} 2 но покаж \mathfrak{g} мн \mathfrak{f} 2 в \mathfrak{i} ногра́дх да́стх пл \mathfrak{o} 4х св \mathfrak{o} н, н \mathfrak{f} Βεπλλ μάττε жήτα ικολ, ή μέσο μάττε ρόιδ ικού, ή μαιλικμητή ιοτκορώ $\mathring{\mathbf{u}}$ іта́нк $\mathring{\mathbf{u}}$ ми $\mathring{\mathbf{u}}$ монх \mathbf{z} інх \mathbf{z} ві $\mathring{\mathbf{u}}$ ві $\mathring{\mathbf{u}}$. $\mathring{\mathbf{u}}$ в $\mathring{\mathbf{u}}$ в $\mathring{\mathbf{u$ μαβώιμτχε, μόνιε ίβλοκε ή μόνιε ιμνέκε, πάκω ιμικ κρί, η εχτείε κε ενιμείμε дерзайте й оукриплайтеса рвками вашими. 14 Зане сице глети гвь вседержи тель: йкоже помыслихи шэлобити вы, внегда прогитваша ма фтцы ваши, глети г $\hat{\mathbf{J}}$ ь вседержи́тель, $\hat{\mathbf{H}}$ не раска́жусм: 15 та́к \mathbf{w} оу̂ста́внух $\hat{\mathbf{H}}$ оу̂мы́слнуи во дий сї $\hat{\mathbf{a}}$ добро сотворнтн іє $\hat{\mathbf{p}}$ лнти ні дом $\hat{\mathbf{b}}$ івдов $\hat{\mathbf{b}}$: дерзанте. 16 Сі $\hat{\mathbf{a}}$ словес $\hat{\mathbf{a}}$, $\hat{\mathbf{a}}$ же

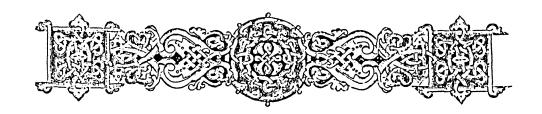
сотворнте: глаголнте йстину кійждо йскреннему своему, йстину й суда мирена судите во вратуда вашна, 17 й кійждо элобы йскреннягш своегш не помышляйте ва сердцаха вашнах, й клатвы лживым не любите, зане вся сій возненавидьх, глета гдь вседержитель. 18 Й бысть слово гда вседержитель ко мит гля: 19 сице глета гдь вседержитель: поста четвертый й поста патый, й поста седмый й поста десатый будута дому іздову ва радость й ва веселіе й ва праздинки благи: й возвеселитеся й йстину й мира возлюбите. 20 Сице глета гдь вседержитель: еще людіе миози прійдута й живущін во градух многнаха: 21 й сийдутся живущін во патій градух во едина града, глаголюще: градиха помолитися лицу гдінь й взыскати лице гда вседержитель: йду й йза. 22 Й прійдута людіе мнози й взыскати лице гда вседержитель: во шны дий ймется десать мужей ш всіха племена взыскати лица гда вседержитель: во шны дий ймется десать мужей ш всіха племена взыската, й ймутся за ризу мужа їзделинна, глаголюще: пойдема са тобою, зане слышахома, їйкш біта са вами ёсть.



Глава 9.

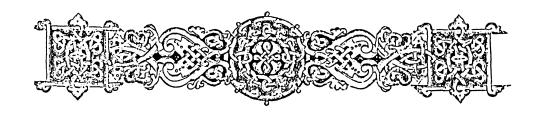
рочество словесе гана вх землн седраха и дамаска жертвы Егю: зане гаь Іпризира́етх на человеки й на вей кшлена ійлева, ² й во йма́де вх пределехх $\mathring{\mathbf{e}}$ г $\mathring{\mathbf{w}}$ т $\mathring{\mathbf{v}}$ р \mathbf{z} $\mathring{\mathbf{h}}$ с \mathbf{z} д $\mathring{\mathbf{w}}$ н \mathbf{z} , $\mathring{\mathbf{e}}$ н \mathbf{z} с $\mathring{\mathbf{w}}$ н $\mathring{\mathbf{w}}$ р \mathbf{z} $\mathring{\mathbf{e}}$ н $\mathring{\mathbf{e$ ြောင့်ဝြန်ခဲ့ ရှေနေဝှဝဲ ကိုလယ် пépath မှ အာရက်ဝ ကိုလယ် ရောမ်မျို့ ဂြီဗ်ကို မှ မြောက် စုန်မှာ ကြီး မရနောက်များအ $m{\zeta}$ ầ ở поразнти ви море сна $m{\delta}$ ểr $m{w}$, ở той огнеми пожетем. 5 Оувиднти аска $_$ люни й оўбонтьм, й газа й поболити эфлю, й аккарыни, йкы постыдысы ш оўпованін своеми: н погненети царь W газы, н аскалюни не ймать населнтнем. 6 Й вселатся иноплеменницы во азють, и разр8ш8 досажденте иноплеменин_ кwbz, 7 н нзм 3 кробвь нхz нз 6 оўстz нхz н мерзwстн нхz нз средны з 8 бwbz аккарших такоже іев8сей. 8 $\mathring{ extbf{H}}$ подставлю храм8 моем $\mathring{ extbf{S}}$ воздвиженїе, єже не сквозт ходити, ниже возвращатись, и ктому не ймать прінти на на изгона́ай: таки нпіт ви́дтух очима мойма. 9 Радвика этай, дщи тійна, проповть д8н, дщн ĉεβλήмλω: cè, црь твон градети тебт првни н спсаан, тон кротоки н всебди на подмремника и жребца бил. 10 Й потребити колосиницы W вфесма и конн W івранма, н потребнти локи бранный, н множество, н мнри W назыкшви: н шеладаети водамн ш морт до морт н ш реки до неходнии землн. 11 Й ты ви крови Завща пвоесю цецястили Сен обяники пвоу m бова не имбща воды. 12 Са́днте ви твердилехи, сва́зани сонмища, и за е́ди́ни де́нь пришельствїм твоег $\hat{\mathbf{w}}$ св $\hat{\mathbf{t}}$ возда́ми т $\hat{\mathbf{h}}$. Зане́же напрыго́хи т $\hat{\mathbf{w}}$ себ $\hat{\mathbf{t}}$, $\hat{\mathbf{t}}$ до, йкш л8кх, неполних ефрема, н воздвигн8 чада твой, еїшне, на чада $\tilde{\mathfrak{E}}$ ллинска, и шсьж $\overset{\circ}{\mathsf{X}}$ тъ гаки мечь ратника. 14 $\overset{\circ}{\mathsf{H}}$ г $\overset{\circ}{\mathsf{L}}$ ь на них $\overset{\circ}{\mathsf{X}}$ гавитсь, и нзыдети молнім стр \pm лд ϵ г ω : н г ϵ ь ϵ ги вседержн ϵ тель ви тр δ е δ востр δ е бити й пойдети ви швми прещеним своего. 15 Гдь вседержитель защитний нух, н помдыт в, н посыплюти нух каменіеми прациными, н непіюти кровь

йх ва день шна, йки бвцы людн івой: Зані каменїє іто валжетім на землін є гій. 17 Йще что благо є гій, ін йще что добро є гій, пшеница йношама ін віно благо ханно девама.



Глава 10.

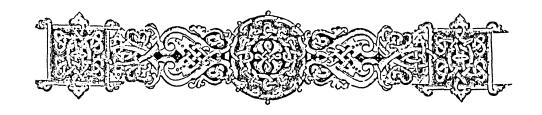
Грогите 🛱 гал дожда во врема раннаги и позднаги: гал готвори привидёніа, l н дождь знменя дастя нмя, комвждо блакя на сель. 2 Зане провъщающін глаголаша тряды, й вражбителіе видівнім люжна й сюнім лжива глаголахв, $m{\zeta}$ поне́же не б $ar{f t}$ несц $m{t}$ ле́нїљ. 3 На па́стырей прогн $m{t}$ Васљ га́рос $m{t}$ ь мо $m{\lambda},$ н на а́гнцы · посѣщ8: н посѣтн́тъ гдъ бтъ вседержн́тель ста́до свое, до́мъ ѓ8дннъ, н оучнинти та та таки кона благолитна своего во брани. 4 Н W него призри, н W негю оучний, й ш негю л8кх вх д8ст гарости, й ш негю изыдетх всжкх изгона́ан ви то́ми. 5 $\mathring{\rm H}$ б 8 д 8 ти 4 ск $^{\prime\prime}$ ра́тницы попира́юще бре́ніе на п 8 те́хи во бра́нн, н шполча́тем, гакш гаь ез нимн, н поетыда́тем веа́динцы ко́ниїн. 6 $\mathring{\mathrm{H}}$ оўкр $\dot{\mathbf{t}}$ плю доми і $\mathring{\mathbf{x}}$ дови на доми і́мснфови спіс $\mathring{\mathbf{x}}$, на вселю $\mathring{\mathbf{x}}$, поне́же возлю $_{-}$ å. ⁷ Ĥ Б8д8тг гакш ратницы Ефремшвы, н возрад8етсм сердце нхг акн W вїна: н чада нух оўвндатх н возвеселатьм, н возрадветьм сердце нух w гат. 8 ि Возвъщ $\overset{\circ}{8}$ मैं में महाँम $\overset{\circ}{8}$ में महाँम में हिंदि में स्वाप्त में स्वाप् мно́зн: 9 н всіть $\mathring{\mathbb{A}}$ ва лю́деха, н да́льнін поммн $\mathring{\mathbb{A}}$ та м $\mathring{\mathbb{A}}$, н воспнітаюта ча́да ${}_{10}$ сво ${}_{10}$, ${}_{10}$ и возвращ ${}_{10}$ ${}_{10}$ ${}_{10}$ возвращ ${}_{10}$ ${}_$ прінM \hat{A} , н ви галаадіти н ви лівани введ \hat{X} \hat{A} , н не ймать вістатн \hat{W} ннхи нн $\hat{\mathbf{c}}$ динг. 11 $\hat{\mathbf{H}}$ пройд \mathbf{M} тг моремг оўзкимг й пораз $\hat{\mathbf{m}}$ тг вг морн в $\hat{\mathbf{w}}$ лны, й ห้3เล่หหปีтร вเลิ гл8бины рtчный, н Whmetia вเล่ко догажденте асстрінско, н скинтрх в гупетскх \mathbf{W} иметсм. 12 \mathbf{H} оүкр \mathbf{t} пл \mathbf{h} \mathbf{A} \mathbf{W} гд \mathbf{t} Б \mathbf{S} \mathbf{t} йхх, \mathbf{H} \mathbf{W} йменн ểτω κοιχκάλατια, глети гấц.



Глава 11.

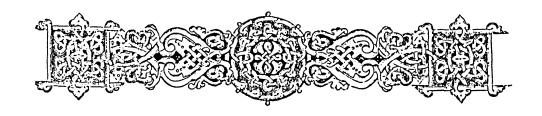
азве́рзн, ліва́не, дв ϵ рн тво $\hat{\mathbf{a}}$, $\hat{\mathbf{d}}$ да по $\hat{\mathbf{a}}$ етт $\hat{\mathbf{o}}$ гнь ке́дры тво $\hat{\mathbf{a}}$: 2 да плачево́пль $_$ ствити пітуси, зане паде кедри, тако вельмюжи вельмі объщивша. Восплачевоплытвите, д8би васанітідстін, йкш постубім д8брава насажденнам. 3 Гласк плачбинхи пастырей, таки возбедствова величей йхи: гласи рыкающихи львшви, \vec{n} кш шэлоблено бысть шатанії і орданово. 4 Сніце глети гідь вседержні тель: пасн́те овцы заколе́нї 5 важе стажа́вшін закала́х 8 в не раскамва́х 8 см, μ προμαιώщη τη επατόπαχδ: επετέμε εξε, μ ω εστατήχονιση: μ παιτωρίε ήχε нε печа́х8гж ннчн́мже \mathring{w} нн́х \mathbf{z} . 6 Сег \mathring{w} ра́дн не пощажд $\mathring{\mathbf{z}}$ к \mathbf{r} ом $\mathring{\mathbf{z}}$ на жн \mathbf{g} \mathbf{u} нх \mathbf{z} на Землн, глети ган: н се, йзи предами человики, коегождо ви рвци нскрениемв ểгш н ва раць цары своему: н наськата землы, н не нимама нажти w ракн йхх. ⁷ Й оўпасЎ бвцы заколе́ніт вх землн ханаа́нн: н прінмЎ себть два жезла, ể μή το παρεκόχε μο ερόπ θ, à μρθεάτο παρεκόχε « ϔ ж ε, μ «ἤπαεθ ὅ εμы. 8 $ilde{
m H}$ пог 8 блюे тр $ilde{
m H}$ пастырн вх м $ilde{
m H}$ х $ilde{
m e}$ ди́нх, й с 4 тмгча́етх д 8 сий мо $ilde{
m A}$ на н $ilde{
m A}$: йбо 48шн йхв рыках8 на ма. 9 \hat{H} рехв: не ймамя пасты вася: оумнрающее да οζνιρετα, ή ήτιεβάθψεε μα ήτιεβημετα, ή πρώτας μα ποώττα κίμκλο πλότις бли́жнаг \mathbf{w} своег $\hat{\mathbf{w}}$. 10 $\hat{\mathbf{H}}$ прінм $\hat{\mathbf{y}}$ же́зл \mathbf{z} мо́й добрый й $\hat{\mathbf{w}}$ ве́рг $\hat{\mathbf{y}}$ е́г $\hat{\mathbf{o}}$ е́же разори́ $\hat{\mathbf{v}}$ н Завити мой, в гоже завищих ко вейми людеми: 11 й разоритем ви день оный, н оўраз8менти ханане́в овцы храннямых мней, зане слово гане ёсть. 12 $\ddot{\mathsf{H}}$ pek $\ddot{\mathsf{g}}$ kz h $\hat{\mathsf{h}}$ лиг. $\tilde{\mathsf{a}}$ ще добр $\dot{\mathsf{o}}$ пред в $\tilde{\mathsf{a}}$ мн $\tilde{\mathsf{e}}$ еть, дадите м g д $\ddot{\mathsf{g}}$ мо $\dot{\mathsf{h}}$, $\dot{\mathsf{h}}$ л $\dot{\mathsf{h}}$ \mathbf{w} рецытесм. $\mathbf{\hat{H}}$ поставнша мзд $\mathbf{\hat{X}}$ мой тридесмть сребр $\mathbf{\hat{E}}$ ник \mathbf{z} . 13 $\mathbf{\hat{H}}$ рече г $\mathbf{\hat{j}}$ ь ко мнь: вложн д ви горнило и смотрн, йще искущено Есть, ймже быразоми ιτικδιμένα εώχα w νήχα. Η πρϊώχα πρήμειωπь ιρέερ_εννικα ή ελοχήχα ήχα εα χ ра́ми г $\hat{\mathbf{J}}$ ень ви горни́ло. 14 $\hat{\mathbf{H}}$ Шверго́хи же́зли вторы́й оўже, $\hat{\mathbf{G}}$ же разори́тн Завити йже посреди 18ды й посреди 1йлж. 15 Й рече габь ко мни: Еще принми себт сосяды пастырски, пастырм ненскясна: 16 зань, съ, азъ воздвигия пастырм на Землю: погнбающаго не посттити й расточеннаго не ймать взыскати, й

сокр δ ше́ннаго не ймать нецѣлн́тн н здра́ваго не ймать напра́внтн, н маса нзбра́нных поа́стт н гле́зны йх нзвієтт. 17 $\dot{\mathbb{O}}$, пас δ щін с δ етнам н сета́вль шін о̀ве́цт! ме́чь на мы́шц δ ѐг $\dot{\mathbb{O}}$ на о̀ко ѐм $\dot{\delta}$ десно́е: мы́шца ѐг $\dot{\mathbb{O}}$ на о̀ко ѐм $\dot{\mathbb{O}}$ десно́е: мы́шца ѐг $\dot{\mathbb{O}}$ на о̀ко ѐм $\dot{\mathbb{O}}$ десно́е: мы́шца ѐг $\dot{\mathbb{O}}$



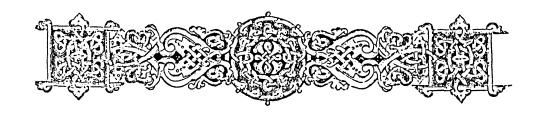
Глава 12.

рочество словесе гдна на інла, глети гдь, прострын небо н шеноваан землю н 👃 103нда́мй д8хх человтка вх не́мх: ² гѐ, а́3х полага́ю гера́н́ма га́кw преддве́рі́м двінжимам всёми людеми шкрести, й во івден бвдети шбсевденіе на іерлима: ്രാം ന് പ്രൂപ്പെട്ടു പ്രാം പ്രാംഗ് വി പ്രാംഗം പ്രാംഗം പ്രാംഗം പ്രാംഗം പ്രാംഗം പ്രാംഗം പ്രാംഗം പ്രാംഗം പ്രാംഗം **К**вежки попнражн Его рвгажем порвгаетем, н собервтем нань вен газыцы землн. • Вх де́нь шнх, глетх гдь вседержнтель, пораж8 всжкаго конà во оўжасх н вгадника Егю ви безвміе: й на доми івдови шверзв бун мой й вся конн людій пораж \S во \mathring{w} ел \mathring{u} пле́ніе. 5 \mathring{H} рек \S тz \mathring{u} ысл \mathring{u} ннцы \mathring{i} \S днны вей вz сердца́хzιβοήχε: ω δράψενε ιε τ κηβάψων βο ιερλήνη ω τζή βιεμερκήτελη εξή ήχε. 6 Ви день шни положу тыстиннки івднны таки главню бігнення ви дровахи н йкш світцій бігнення віз стеблін, й помдаті шдесняю й шшяюю вся людн \mathbf{w} крести: \mathbf{u} населится \mathbf{u} јерлими \mathbf{g} ще по себ \mathbf{u} во \mathbf{u} јерлими: \mathbf{u} \mathbf{u} спсети \mathbf{u} сел \mathbf{g} населите \mathbf{u} i8дwba гакоже неперва, гакw да не величаетем похвала дом8 давідова н велича_ нім живбинхи во івраніми на івдв. в Й вваети ви день шни, защнітни гівь å доми давідови йки доми білін, йкоже йггли гдень пред ними. 9 Й б8дети ви де́нь ѿн \mathbf{z} , в \mathbf{z} ы \mathbf{u} \mathbf{v} н் \mathbf{z} а́тн в \mathbf{c} а̂ на \mathbf{z} ы́кн град \mathbf{z} иுыа на іеранім \mathbf{z} , 10 н н \mathbf{z} алію̀ на доми длвідови й на живбщым во і вірнім ф дуи блітти й щедроти, й воззрыти нань, Егоже прободоша, н вогплач8тся й немх плаканіемх йки й возлюбленнъми, н поболюти и неми бользнію мим и первенцъ. 11 Ви день шни возвеличнитем плачевопльствіе во і ерлимь, йкш плачевопльстві е ададримона на полн магедонф. 12 $\ddot{\rm H}$ вогплачется земля по племен $\dot{\rm w}$ мих племен $\dot{\rm w}$ мих: кол $\dot{\rm w}$ но $\dot{\rm w}$ себт, н жены нхи и себт: колтно дому давідова ш себт н жены нхи ш себте: 13 колтно дом в наданова ш себте, н жены нух ш себте: колтно дом в леуіння ш себть, й жены йхи й себть колтено сумещне ш себть, й жены йхи ш себте: 14 всй прычам кылты, колтыо й колтыо ы себте, й жены йхи ы себте.



Глава 13.

🔽 z де́нь шнх б8детх вса́ко мѣсто Шверза́емо до́м8 давідов8 н жнв8щымх во і́ері́лнім $\mathbf t$ ви предвиже́ніїє ні разд $\mathbf t$ ле́ніїє. 2 $\hat{\mathbf H}$ б $\mathbf x$ де $\mathbf t$ и ви де́нь $\mathbf w$ ни, гі́лети гі́дь гаваю́дя, потреблю німена їдшлшвя 🖽 Землю, ні ктому не будетя ніхя памати: 🖊 на лжневым пророки и двха нечистаго измв 🐷 земли. В Бвдетъ, аще проречέττα человітька є μμε, ή ρεчέττα κα нем δ όττε μα είνω ή ма τη είνω, ρόπαμι ή • 🕳 го, внегда пророчествовати Ему: не живъ будеши, такw лжу глаголалъ Есн во йма гане: н запнути ему фтеци его н матн его, родившін его, егда пророчествовати начнети. 4 \hat{H} бgдети ви день \hat{w} ни, постыдаєть пророцы, кінждо ш виджиїм івоегш, внегда пророчествовати Ему, й шелекутьм вх кож8 власмн8ю, зан $\hat{\epsilon}$ солга́ша. \hat{H} рече́тz: н π смь п $\hat{\rho}$ ро́кz а́zz, $\hat{\epsilon}$ акw челов π кzд $^{\rm t}$ лам $^{\rm t}$ З $^{\rm t}$ млю $^{\rm t}$ З $^{\rm t}$ З $^{\rm t}$ й, Зан $^{\rm t}$ челов $^{\rm t}$ к $^{\rm t}$ род $^{\rm t}$ мм $^{\rm tt}$ йнос $^{\rm th}$ пое $^{\rm th}$ рек $^{\rm th}$ к $^{\rm th}$ $Hem\delta$: VTO \widetilde{M} \widetilde{M} ви дому возлюбленнаги моеги. 7 Мечу, востани на пастыра моего й на мужа гражданина моего, глети гвь вседержитель: поразн пастыра, й расточатся бвцы стада: н навед8 р8к8 мою на (малыж) пастырн. 8 Й б8дет в в день шнг на всей земли, глети гдь, двф части ва потребать и исчезивти, а третта \vec{w} ста́нетсм на не́й: 9 н провед \vec{x} тре́тію ча́сть сквозть бігнь, н разжі \vec{x} \vec{x} , га́коже разжиза́етсь сребро, н неск δ ш δ $\hat{\lambda}$, гакоже неск δ ша́етсь зла́то: то́й призове́тz $\mathring{\mathbf{H}}$ мм мо $\hat{\mathbf{e}}$, $\mathring{\mathbf{H}}$ $\mathring{\mathbf{A}}$ 3 \mathbf{z} о $\mathring{\mathbf{f}}$ 6 \mathbf{r} 6 \mathbf{h} $\mathring{\mathbf{e}}$ 6 \mathbf{r} 6 $\mathring{\mathbf{e}}$ 6 $\mathring{\mathbf{e}}$ 8 \mathbf{r} 8 \mathbf{r} 8 \mathbf{r} 9 $\mathring{\mathbf{e}}$ 9 $\mathring{$ бги мой.



Глава 14.

è, дніє гднн град8тz, н раздѣла́тса корыстн твоа вz тебѣ: ² н собер8 вса lacksquareமீத்து மாகும் மாகும் மாகும் மாகும் மாகும் மாகும் மாகும் மாகும் காகும் காகுக்கு காகும் காகும் காகும் காகுக்கி காகும் காகும் காகும் காகு жены шеквернатьм: н нзыдетя поля града вя плиненіе, а шетанокя людій $m{\mathcal{K}}$ монхи не потребать $m{\mathcal{W}}$ града. 3 $\hat{m{\mathsf{H}}}$ назыдети г $\hat{m{\mathsf{J}}}$ ь на инстрастания на инстрастания. 🥻 гакоже день шполченїм Егю вх день бранн. 4 Й станУтх нозть Егю вх день шня на горф елешнеттьй, йже есть прыми верлим на востоки: и раздтант_ ιω τορά Ελεώθικας, πόλε Ελ κε δοιπόκωνε ή πόλε Ελ κε Μόρο, πρόπλιπь ΒέλϊΜ ΞΦΛŴ: Η ογκλοημμια μους ιοδη μα ιφεθάς η μους ξψ μα ιχι: 2 η Βαιριπ лется дебрь горх монхх, н прильпиетх дебрь горимм даже до асанла н напол_ ннтем, гакоже наполнием W лица трвеа во днехи озін цара івдова: й прійдети г $\hat{\mathbf{h}}$ ь $\hat{\mathbf{h}}$ г мой, $\hat{\mathbf{h}}$ в $\hat{\mathbf{h}}$ г $\hat{\mathbf{h}}$ й в $\hat{\mathbf{h}}$ дет $\hat{\mathbf{h}}$ в день $\hat{\mathbf{w}}$ н $\hat{\mathbf{h}}$ г, не в $\hat{\mathbf{h}}$ дет $\hat{\mathbf{h}}$ г, $\hat{\mathbf{h}}$ г $\hat{\mathbf{h}$ г $\hat{\mathbf{h}}$ г но зима и мрази: 7 и будети день Едини, и день той знаемь будети греви, и не день н не нощь, н при вечерт будети свети. 8 $\mathring{
m H}$ ви день $\mathring{
m w}$ ни н 3 ыдети вод λ жив λ на поли λ ви море первое н поли λ ви море погледнее: $\mathring{\mathbf{H}}$ вх жа́тв $\mathring{\mathbf{S}}$ $\mathring{\mathbf{H}}$ вх ве́сн $\mathring{\mathbf{S}}$ будетх та́к \mathbf{w} . $\mathring{\mathbf{H}}$ в $\mathring{\mathbf{S}}$ детх г $\mathring{\mathbf{J}}$ ь вх ц $\mathring{\mathbf{J}}$ х по все́й земл $\mathring{\mathbf{H}}$: ви день шни будети г $\hat{\mathbf{J}}$ ь $\hat{\mathbf{G}}$ дини, $\hat{\mathbf{H}}$ ймм $\hat{\mathbf{G}}$ г $\hat{\mathbf{W}}$ $\hat{\mathbf{G}}$ дино, $\hat{\mathbf{W}}$ буод $\hat{\mathbf{M}}$ вс $\hat{\mathbf{W}}$ Землю $\hat{\mathbf{H}}$ п8стыню, ш гаван н до реммина, на бги деранм8: н вознесется на мисти н πρεκδηετα W βράτα βεμϊαμίθηχα дο μέςτα βράτα πέρβωχα, μάκε дο βράτα ${\mathfrak o}$ угольных й до столпа анамейла й до подточиліть царева. ${}^{\scriptscriptstyle 11}$ $\mathring{\mathsf{H}}$ вселать вх не́мя, н анадема не б δ детя ктом δ , н вселн́тсм герлн́мя над ϵ мнсм. 12 \hat{H} с \ddot{i} ѐ $\mathbf{E} \mathbf{\hat{Z}}_{\mathbf{A}}$ ети паденіє, ймже нізстиєти гібь всі людн, $\mathbf{\hat{c}}_{\mathbf{A}}$ ніцы воева́ша на ієраніми: \vec{w} бочій йхz, й \vec{A} зыкz йхz йст \vec{a} етz во \vec{v} ст \vec{u} хz йхz. 13 \hat{H} в \vec{S} детz вz день \vec{w} нzоўжася гдень велій на нихв: й ймвтсм кійждо за рвкв ближнмгш своегш, й соплетется р8ка e^2 г \hat{w} ки р8ц \hat{t} ближнаг \hat{w} своег \hat{w} . 14 \hat{H} 18 Да 18 Полчится во ιεβλήμη ή ιοπερέττα κριτιοίτη κιτέχα λυμίμ ψεκρείτα, *Βλάτ*ιο ή ιρεπρό ή ρήβω κο

